

DANIELA MESA-CANABAL

ABOUT ME

I'm a sworn translation graduate (UCA) and an advanced Law student (UBA), focusing on criminal and financial criminal law.
I'm very curious and a very quick study. I work very well with little supervision and have excellent communication skills. I currently work as a freelance translator and as a legal analyst, and I look to merge both my fields of study as I progress in my career path.

CONTACT INFORMATION

Mobile: +54 011 4945 5333
Email:
danielamesacanabal@gmail.com
LinkedIn: Daniela Mesa-Canabal
www.linkedin.com/in/daniela-mesa-canabal-5152a1140

EXPERIENCE

LEGAL ANALYST • DGGFA (GOVERNMENT OF THE CITY OF BUENOS AIRES) • 2020 – PRESENT

Head of legal area of Directorate General.
Integral legal counsel to the Director-General in all law-related matters.
Lead of auction team of DGGFA. Management of all auctions, from the formation of their lot to the final transfer of title.
Legal counsel in DGGFA's bidding processes. Drafting of Bid's terms and conditions and of administrative rules regulating the processes.
Drafting of DGGFA's regulatory modification projects and intervention in their approval process.

EXECUTIVE ASSISTANT • ALLENDE & BREA • 2018-2020

Secretarial duties for a group of three associates and three partners.
Management of schedules and corporate travel arrangement.
Uploading and translation of billable hours to PSA system.
Arrangement of filings before public entities.

FREELANCE TRANSLATOR • 2017- PRESENT

Translation of contracts, and corporate, financial, and personal documentation. Final editing and proofreading of English language documents.

EDUCATION

BA IN SWORN TRANSLATION • 2013-2016 • UCA
Sworn Translator's Association grant for outstanding students (2016)

LAW STUDENT • 2018-2024 • UBA
Four-year student. Specialization in criminal law.

Language skills: Native English, Advanced-level French, and Intermediate Portuguese.